

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Воронежский государственный аграрный университет имени императора Петра I»

Экономический факультет

Кафедра русского и иностранных языков

Б1.Б.05 Иностранный язык в профессиональной деятельности

Методические указания по освоению дисциплины для обучающихся
по направлению подготовки магистров 38.04.01 Экономика академической
магистратуры
профиль «Корпоративный финансовый менеджмент», «Учетно-
аналитическое обеспечение бизнеса», «Бухгалтерский учет и контроль»,
«Экономика фирмы и отраслевых рынков»

Иностранный язык в профессиональной деятельности: Методические указания по освоению дисциплины для обучающихся по направлению подготовки магистров 38.04.01 Экономика академической магистратуры профиль «Корпоративный финансовый менеджмент», «Учетно-аналитическое обеспечение бизнеса», «Бухгалтерский учет и контроль», «Экономика фирмы и отраслевых рынков»/ Е.С. Кузнецова, Р.Г. Белянский. – Воронеж: ФГБОУ ВО Воронежский ГАУ, 2017. – 12 с.

Методические указания рассмотрены и рекомендованы к использованию в учебном процессе на заседании кафедры русского и иностранных языков, протокол № 4 от 27.06.2017 г.

Методические указания рекомендованы к использованию в учебном процессе методической комиссией экономического факультета (протокол № 1 от 30.08.2017 г.).

ВВЕДЕНИЕ

Целью изучения дисциплины является формирование иноязычной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Задачами изучения дисциплины являются:

- углубление профессиональных знаний магистрантов с привлечением иноязычных источников,
- развитие коммуникативной компетенции в сфере профессиональной деятельности на основе ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения,
- развитие у магистрантов умений самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка,
- воспитание уважительного отношения к ценностям разных стран и народов, формирование готовности к налаживанию международных профессиональных и научных связей.

Предметом дисциплины является общеделовое и общепрофессиональное общение на английском языке.

Место дисциплины в структуре образовательной программы. Данная дисциплина относится к вариативной части (дисциплины по выбору).

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОК-3	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	знать: основные зарубежные научные и экономические достижения в сфере выбранной специализации; способы поиска и оценки профессионально значимой информации, в том числе в сети интернет. уметь использовать основные стратегии работы с аутентичными профессионально ориентированными материалами иметь навыки: выполнения индивидуальных и групповых заданий на иностранном языке, в том числе проектных

		и творческих; организации, планирования и анализа эффективности собственной автономной учебно-познавательной деятельности.
ОПК-1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	<p>знать: функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов; правила коммуникативного поведения в ситуациях делового общения (на русском и иностранном языках); требования к оформлению деловой корреспонденции, профессиональной и научной документации, принятые в международной практике.</p> <p>уметь: осуществлять элементарную устную коммуникацию профессиональной направленности; понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях межкультурной коммуникации. иметь навыки подготовки и публичной презентации заранее подготовленного связного текста (сообщение, презентация); расширения словарного запаса, необходимого для осуществления профессиональной и научной деятельности в соответствии со специализацией на иностранном языке.</p>
ПК-1	способность обобщать и критически оценивать результаты, полученные отечественными и зарубежными исследователями, выявлять перспективные направления, составлять программу исследований	<p>знать: основные закономерности функционирования информационных процессов в науке, образовании и профессиональной сфере за рубежом</p> <p>уметь: производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование) с профессионально ориентированным текстом; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации.</p> <p>иметь навыки сбора и обработки иноязычной информации с целью ее использования для решения</p>

		исследовательских и профессиональных задач.
--	--	---

Этапы формирования компетенций

Индекс	Формулировка	Разделы дисциплины		
		1	2	3
ОК-3	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	+	+	+
ПК-2	способность разрабатывать корпоративную стратегию, программы организационного развития и изменений и обеспечивать их реализацию	+	+	+
ПК-5	владение методами экономического и стратегического анализа поведения экономических агентов и рынков в глобальной среде	+	+	+

Цель методических рекомендаций - обеспечить обучающемуся оптимальную организацию процесса освоения дисциплины.

Процесс освоения дисциплины включает посещение практических занятий по расписанию, самостоятельную работу обучающегося, а также прохождение текущего контроля знаний и промежуточной аттестации (сдача зачета, экзамена).

1. УКАЗАНИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение дисциплины требует систематического и последовательного накопления знаний, следовательно, пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить предмет. Именно поэтому контроль над систематической работой обучающихся всегда находится в центре внимания преподавателя и кафедры.

Учебная дисциплина включает следующие разделы:

Введение. Актуальность, предмет, задачи дисциплины. Структура и особенности дисциплины. Связь с другими дисциплинами.

Раздел 1. Введение в академическую сферу общения

Тема 1. Ведущие научные школы и университеты мира. Академическая мобильность. Межкультурное общение и навыки делового этикета.

Научные центры, осуществляющие исследования в конкретной научной области. Глобализация и интернационализация высшего образования. Международное сотрудничество в академической сфере. Опыт студенческих академических обменов.

Раздел 2. Введение в профессиональную сферу общения

Тема 2. Жанры профессионально ориентированного общения.

Деловая встреча, презентация, проектная документация, электронное сообщение, деловое письмо. Дискурсивный анализ текста (лексика, организационная структура, грамматические функции).

Тема 3. Профессиональная культура зарубежного специалиста.

Ценности, личностные и профессиональные качества. Определение собственных профессиональных потребностей в вопросах занятости. Пути развития карьеры. Дополнительные профессиональные компетенции.

Тема 4. Развитие эффективных коммуникативных стратегий.

Навыки публичных выступлений на русском и иностранном языках. Корпоративная культура. Общение с коллегами на работе и во вне рабочее время. Особенности работы в международных компаниях.

Раздел 3. Введение в научную сферу общения

Тема 5. Российский и зарубежный экономический опыт и инновации. Изучение научной литературы с целью развития профессиональной компетенции. Поиск и оценка научной информации в различных источниках, в том числе в сети интернет.

Тема 6. Особенности иноязычного научного текста. Типы и виды научных текстов (статья, реферат, аннотация, тезисы), их содержательные, структурные и языковые особенности. Чтение и аналитическая обработка профессионально ориентированных текстов. Аннотирование и перевод.

Социокультурные различия соответствующих русских и иноязычных типов научного текста. Культура оформления иноязычного научного текста (правила цитирования, оформления библиографии, слайдов презентации).

2. УКАЗАНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ К ЛАБОРАТОРНЫМ РАБОТАМ

Лабораторные работы – главное звено дидактического цикла обучения. Лабораторные работы имеют целью формирование иноязычной составляющей заявленной компетенции, которая включает следующие компоненты: лингвистическую, социокультурную, дискурсивную, стратегическую, компенсаторную и информационно-аналитическую. Все компоненты развиваются соответствующей степени в процессе обучения.

Каждая лабораторная работа связана с предыдущей, в результате чего реализуется принцип взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности – устной речи, чтению, письму и аудированию. В зависимости от цели работы на первый план выдвигается целевое формирование того или иного вида РД.

Эффективность лабораторных работ в значительной степени определяется правильным выбором одной из учебно-образовательных технологий, которые служат реализации познавательной и творческой активности студентов в учебном процессе.

Технологии, применяемые в учебном процессе:

- личностно-ориентированная технология, которая предполагает раскрытие индивидуальности каждого студента в процессе обучения иностранному языку в высшей школе. Цель такого обучения состоит в создании системы психолого-педагогических условий, позволяющих работать с каждым обучающимся с учетом индивидуальных познавательных возможностей, потребностей и интересов;

- технология проблемного обучения представляет собой создание в учебной деятельности проблемных ситуаций и организация активной самостоятельной деятельности обучающихся, в результате чего происходит творческое овладение знаниями, умениями, навыками;

- технология проектных методов обучения представляет собой работу по развитию индивидуальных творческих способностей обучающихся, осознанно подходить к профессиональному самоопределению через дисциплину «Деловой иностранный язык»;

- технология исследовательских методов дает возможность студентам самостоятельно пополнять свои знания, глубоко вникать в изучаемую проблему и предполагать пути ее решения, что важно при формировании мировоззрения, в том числе на иностранном языке;

- технология использования игровых методов (ролевые игры) способствует расширению кругозора, развитию познавательной деятельности, формированию определенных умений и навыков, необходимых в практической деятельности;

- технология обучения в сотрудничестве (командная, групповая работа) рассматривает сотрудничество как идею совместной развивающей деятельности;

- информационно-коммуникационные технологии позволяют обогащать содержание обучения иностранному языку через доступ в Интернет.

Лабораторная работа по дисциплине – многоплановая взаимная деятельность обучающихся и педагога, которая подразумевает коммуникативную активность обеих сторон, сосредоточенность студентов на правильном употреблении иноязычных речевых форм, обеспечение повторяемости речевых средств и разнообразия речевого контекста.

Тематика лабораторных работ с обучающимися:

1	Ведущие научные школы и университеты мира. Академическая мобильность. Межкультурное общение и навыки делового этикета.
2	Жанры профессионально ориентированного общения.
3	Профессиональная культура специалиста. Пути развития карьеры.
4	Эффективные коммуникативные стратегии. Навыки публичных выступлений на русском и иностранном языках.
5	Российский и зарубежный экономический опыт и инновации.
6	Особенности иноязычного научного текста. Чтение, аннотирование и перевод на русский язык.

Эффективной организацией лабораторных работ с обучающимися подразумевается:

- 1) выполнение практических заданий по изучаемой теме;
- 2) взаимоконтроль и взаимопроверка знаний студентов;
- 3) применение полученных знаний при иноязычном общении;
- 4) ведение профессионального глоссария;
- 5) подбор материалов в сети интернет по изучаемой теме.

Для подготовки к конкретным темам занятий студентам могут быть даны иные рекомендации.

3. УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ИНТЕРАКТИВНЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ

Интерактивный метод (от англ. inter – «между»; act – «действие») – это метод взаимодействия, режим диалога, беседы. Он ориентирован на более широкое взаимодействие студентов не только с преподавателем, но и друг с другом и на доминирование активности учащихся в процессе обучения. Эти методы предполагают со-обучение (коллективное, обучение в сотрудничестве), причем и обучающийся и педагог являются субъектами учебного процесса.

Ролевая игра применяется как форма обучения и контроля с целью активизации речемыслительной деятельности магистрантов, расширения кругозора и обогащения лексического запаса, воспитания культуры общения, тренировки неподготовленной (спонтанной) речи. Возможно использование таких форм проведения ролевых игр как презентация, интервью, конференция, совещание и др.

Моделирование коммуникативных ситуаций. Целью моделирования коммуникативных ситуаций является активизация процесса реализации речевого поведения собеседников в зависимости от тех социально-коммуникативных условий, в которых оказываются ее участники.

Использование моделирования позволяет обучающимся легко входить в контакт с партнерами по общению, находить взаимопонимание и чувствовать их поддержку, смело выражать свои эмоции и чувства, стимулирует формирование нравственных ценностей и мировоззрения студентов; актуализирует процесс овладения основными профессиональными и коммуникативными компетенциями, позволяет самостоятельно мыслить и принимать решения.

Проведение дискуссий. Цель - достижение практического владения средствами иностранного языка, позволяющего использовать их для осуществления эффективной коммуникации в деловом общении и кросскультурной среде.

Использование данного метода формирует у студентов лингвистические компетенции, позволяющие свободно комментировать, сравнивать и интерпретировать статистически значимую информацию, вести ситуативную беседу в рамках темы, совершенствовать навыки ведения дискуссии по профессиональным проблемам.

Презентация. Качественная презентация зависит от следующих параметров: постановки темы, цели и плана выступления; определения продолжительности представления материала; адресованности материала; интерактивных действий выступающего (включение в обсуждение слушателей); манеры представления презентации: соблюдение зрительного контакта с аудиторией, выразительность; наличия иллюстраций (не перегружающих изображаемое на экране), ключевых слов.

4. УКАЗАНИЯ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Особенностью изучения иностранного языка является то, что большая часть языкового материала должна прорабатываться самостоятельно.

Самостоятельная работа является неотъемлемой частью обучения иностранному языку. На этот вид работы отводится до 30% от общего объема часов.

На самостоятельное изучение выносятся задания, направленные на:

- закрепление фонетических, грамматических и лексических языковых средств, необходимых для формирования коммуникативной компетенции;
- понимание устной и письменной речи в различных несложных коммуникативных ситуациях;
- работу с электронными специальными словарями и энциклопедиями, с электронными образовательными ресурсами;
- овладение и закрепление основной терминологии по направлению;
- работу со специальной литературой как способом приобщения к последним мировым научным достижениям в профессиональной сфере;
- основные приемы составления аннотаций и написания рефератов.

Самостоятельная работа может быть аудиторной (выполнение отдельных заданий на занятиях) и внеаудиторной.

Для выполнения самостоятельной работы используются:

1. Учебники и учебные пособия.
2. Мультимедийные средства: работа в сети Интернет (использование
3. обучающих программ и учебных сайтов, электронных образовательных ресурсов).
4. Аутентичные материалы.

К другим видам самостоятельной работы обучающихся относится подготовка докладов для выступления на научных конференциях и/ или подготовки научных статей на иностранном языке по теме исследования.

5. ПОДГОТОВКА К ТЕКУЩЕМУ КОНТРОЛЮ ЗНАНИЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

В процессе изучения дисциплины предусмотрены следующие формы контроля по овладению общекультурными и профессиональными компетенциями: текущий, промежуточный контроль (зачет), контроль самостоятельной работы студентов.

Постоянный текущий контроль знаний (после изучения каждой темы и раздела) позволяет обучающемуся систематизировать знания как в разрезе отдельных тем, так и отдельных разделов дисциплины.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде устного опроса студентов на практических занятиях, в виде письменных проверочных работ по текущему материалу. Устные ответы и письменные работы студентов оцениваются. Оценки доводятся до сведения студентов.

Тестирование - форма унифицированного контроля знаний, умений и навыков на основе тестов, стандартизированных процедур проведения тестового контроля, обработки, анализа и представления результатов. Тестирование как форму текущего контроля знаний рекомендуется использовать по мере изучения отдельных разделов дисциплины. Также рекомендуется проводить тестирование и после изучения всего курса.

Результаты тестирования соотносятся с баллами, полученными по остальным формам контроля, и выставляются в аттестационные ведомости.

Промежуточный контроль осуществляется в форме зачета.

Контроль самостоятельной работы студентов осуществляется в течение всего семестра. Преподаватель самостоятельно определяет формы контроля самостоятельной работы студентов в зависимости от содержания разделов и тем, выносимых на самостоятельное изучение. Такими формами могут являться: тестирование, презентации, проектные технологии, контрольные работы (для студентов ЗФО), участие в работе студенческих научно-практических конференций и т.д. Результаты контроля самостоятельной работы студентов учитываются при осуществлении промежуточного контроля по дисциплине.

Перечень контрольных мероприятий, полное описание фонда оценочных средств для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся с перечнем компетенций, описанием показателей и критериев оценивания компетенций, шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы представлены в отдельном документе ФОС, доступном в электронной образовательной среде Университета <http://io.vsau.ru/>.

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ЗФО

Для успешного овладения знаниями по дисциплине в рамках учебной программы обучающийся заочной формы обучения должен выполнить следующие рекомендации:

1. Ознакомиться с требованиями образовательной программы.
2. Подобрать в электронной библиотеке ВГАУ и свободном доступе нужную литературу, в том числе профессионально ориентированную литературу на иностранном языке по теме магистерской работы, изучить необходимый для усвоения той или иной темы учебный материал.
3. Подготовить ответы к вопросам, выносимым на зачет.
4. Пройти промежуточное тестирование (зачет).